



Antichute coulissant sur support d'assurage flexible / Fall arrester on flexible anchor line / Mitlaufendes Auffängergerät auf einem biegsamen Absicherungsträger / Anticaída deslizante sobre línea de anclaje flexible / Anticaduta scorrevole su supporto flessibile / Schuivende valbeveiliging met flexibel zekeringsysteem / Urządzenie Przesuwny przyrząd asekuracyjny ochrony na elastycznej / Dispositivo anti-queda deslizante num suporte de fixação flexível / Glidende faldsikring på en fleksibel sikringsholder / Liukuva putoamisenestolaite myötäävällä / Fallsikringsblokk for en fleksibel sikkerhetsline / Fallskydd med glidlås en flexibel stödutrustning / Esnek bir ankray üzerinde tutucu Güz / Padci na gibljivih / Záchytné zařízení proti pádu posuvné na pojistném laně / Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu na flexibilnom kotviacom / Naprava za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu / Uređaj za zaustavljanje pada sa fleksibilnim sidrištem / Rugalmas biztosítókötélre szerelt csúszó zuhanásgátó / Kritiena aizturētājs uz elastīgas enkurtrozes

Lofty Lofty-A niRO-S Olly



FA 20 100 00A

FA 20 100 00B

FA 20 100 XX

FA 20 102 XX

FA 20 102 XXA

FA 20 104 XX

KRATOS SAFETY


689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA/ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNAT / MERKING / MARKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENIA VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / MAPKHOBAKA / JELŐLES / MARKEJUMS

3  **UP
HAUT
ALTO
AUF**


4 **Ø 14-16mm**

1 **CE 0598**
5 **EN 353-2:2002**

2 **UK 0120**
5 **EN 353-2:2002**

6 **KRATOS**

7 **FA 20 100 00**

8 

9 **USE THE CORRECT
ROPE ONLY**

11 **XXXXXXXX**
12 **XXXX**
10 **MM/YYYY**

1 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 353-2:2002 démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 353-2:2002 by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 353-2:2002 durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 353-2:2002 demostrada por el organismo notificado N°0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 353-2:2002 dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 353-2:2002 wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 353-2:2002 demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 353-2:2002 påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilösuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 353-2:2002 ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 353-2:2002 påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 353-2:2002 visat av anmält organ nr 0598 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425 in skladnosti z usklajenim standardom v skladu z EN 353-2:2002, ki ga je priglasil organ št. 0598 / KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk göstergesi ve EN 353-2:2002'ye göre uyumlaştırılmış standartlara uygunluk, onaylanmış kuruluş N°0598 tarafından gösterilmiştir / Označení shody s nariadením OOP (EU) 2016/425 a shoda s harmonizovanou normou podľa EN 353-2:2002 prokázané označeným subjektom č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EU) 2016/425 a súlad s harmonizovanou normou podľa EN 353-2:2002 preukázané notifikovaným orgánom č. 0598 / Označka skladnosti s Uredbom o OZO (EU) 2016/425 i uskladenosti s usklajenim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo prijavljeno tijelo br. 0598 / Označka usaglasnosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i usaglasnosti sa harmonizovanim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo prijavljeno telo br. 0598 / Индикация за съответствие с Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и съответствие с хармонизирания стандарт съгласно EN 353-2:2002, демонстриран от нотифициран орган № 0598 / Az (EU) 2016/425 egyéni védőeszköz-előírásoknak való megfelelés, valamint az EN 353-2:2002 szerinti harmonizált szabványnak való megfelelés jelzése, amelyet a 0598. számú bejelentett szervezet igazolt / Teavitus vastavuse kohta isikukaitsevahendite määruusele (EU) 2016/425 ja harmoniseeritud standardide vastavalt standarditele EN 353-2:2002, mille tõendab teavitatud asutus nr 0598 / Noråde par abtillstbu IAL regulai (ES) 2016/425 un saskapotajam standartam saskaņā ar EN 353-2:2002, ko apliecinājusī paziņotā institūcija Nr. 0598

2 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 tel que retranscrit dans la législation britannique et de la conformité avec la Norme Désignée selon EN 353-2:2002 démontrée par l'organisme agréé N°0120 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and shown to comply with Designated Standard as per EN 353-2:2002 by Approved body N° 0120 / Nachweis der Konformität mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht festgehalten und entspricht nachweislich durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 der designierten Norm gemäß EN 353-2:2002 / Indicación de la conformidad del Reglamento EPI (UE) 2016/425, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, y de la conformidad con la Norma Designada según la norma EN 353-2:2002, demostrada por el organismo notificado N°0120 / Indicazione di conformità al regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come riflesso nella legge del Regno Unito e conformità allo standard designato secondo EN 353-2:2002 dimostrata dall'ente approvato n. 0120 / Indicate van naleving van PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals weergegeven in de Britse wetgeving en naleving van Designated Standard volgens EN 353-2:2002 aangetoond door goedgekeurde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 odzwierciedlone w prawie brytyjskim oraz zgodność z wyznaczonym standardem zgodnie z EN 353-2:2002 wykazana przez zatwierdzonego organ nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme refletido na lei do Reino Unido e conformidade com a Norma Designada de acordo com EN 353-2:2002 demonstrada pelo órgão aprovado nº 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 som afspejlet i britisk lovgivning og overholdelse af den udpegede standard i henhold til EN 353-2:2002 demonstreret af godkendt organ nr. 0120 / Indikaatio henkilösuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti ja hyväksytyin elimen nr 0120 osoittamana standardien EN 353-2:2002 mukaisen standardin noudattamisesta / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som reflekterert i britisk lovgivning og samsvar med angitt standard i henhold til EN 353-2:2002 demonstrert av godkjent organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 som återspeglas i britisk lagstiftning och överensstämmelse med designerad standard enligt EN 353-2:2002 visat av godkändt organ nr 0120 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425, kot se odraža v zakonodaji Združenega kraljevstva, in skladnosti z določenimi standardi v skladu z EN 353-2:2002, ki jih potrdi odobren organ št. 0120 / Birleşik Krallık yasalarına aktarıldığı şeklide KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk ve EN 353-2:2002'ye göre Belirlenmiş Standart ile uyumluluk, 0120 sayılı onaylı kuruluş tarafından kanıtlanmıştır / Označení shody s nariadením OOP (EU) 2016/425, jak se odráža v právnych predpisoch Spojeneho kráľovstva, a shoda s určenou normou podľa EN 353-2:2002 prokázaná schváleným orgánom č. 0120 / Označenie súladu s nariadením OOP (EU) 2016/425 vyjadrené v právnych predpisoch Spojeneho kráľovstva a súlad s určenou normou podľa EN 353-2:2002 preukázaný schváleným orgánom č. 0120 / Označka uskladenosti s Uredbom o zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 kako se ogleda u zakonu Ujedinjenog Kraljevstva i uskladenost s utvrđenim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo odobreno tijelo br. / Označka usaglasnosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 koja se ogleda u zakonu Ujedinjenog Kraljevstva i uskladenost sa utvrđenim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo odobreno telo br. 0120 / Индикация за съответствие с Регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425, както е отразено в законодателството на Обединеното кралство, и съответствие с определения стандарт съгласно EN 353-2:2002, демонстрирано от одобрен орган № 0120 / Az (EU) 2016/425 egyéni védőeszköz-előírásoknak való megfelelés jelzése az Egyesült Királyság jogszabályaiban és az EN 353-2:2002 szerinti kijelölt szabványnak való megfelelés, amelyet a 0120. számú jóváhagyott testület bizonyított / Nāide vastavuses isikukaitsevahendite määruusele (EU) 2016/425, nagu see on kajastatud Ühendkuningriigi seadustes, ja vastavuse määratud standardide vastavalt standarditele EN 353-2:2002, mille tõendab heakskiidetud asutus nr 0120 / Noråde par abtillstbu IAL regulai (EU) 2016/425, kas atspoguļota Apvienotās Karalistes likumos, un atbilstība izraudzītajam standartam saskaņā ar EN 353-2:2002, ko apliecinājusī apstiprinātā struktūra / Indicare conformității cu Regulamentul PPE (UE) 2016/425, astfel cum se reflectă în legislația britanică și conformitatea cu standardul desemnat conform EN 353-2:2002, demonstrată de organismul aprobat nr. 0120



3 Indique le haut de l'appareil et donc le sens d'utilisation / Indicates the top of the device and therefore the direction of use / Zeigt die Oberseite des Gerätes und damit die Richtung der Verwendung / Indica la parte superior del dispositivo, pues la dirección de uso / Indica la parte superior del dispositivo e quindi la direzione di utilizzo / Geef de bovenkant van het apparaat en dus de richting van Gebruik / Wskazuje, że w górnej części urządzenia, a tym samym kierunek użytkowania / Indica a parte superior do dispositivo e, portanto, a direção de Uso / Angiver toppen af enheden og dermed retningen for brug / Osoittaa laiteen yläreunaan ja siksi suunta käyttöohdot / Viser toppen av enheten og derfor retning for bruk / Anger toppen av enheten og dermed rikningen for användning / Označuje vrhu naprave in s tem smer uporabe / Čižavní út je kullanim böylece yönünü gösterir / Značí výšku přístroje a tedy i směr použití / Určuje vrchní část zariadenia a teda smer používania / Naznačuje gornji dio uređaja i prema tome smjer upotrebe / Naznačuje gornji dio uređaja i prema tome smjer upotrebe / A felszerelés tetejét és a használat irányát jelöli / Noráda írtesec augšpusi / un tādējādi lietošanas virzienu

4 Diamètre de la corde qui doit être utilisée / Diameter of the rope to be used / Durchmesser des Seils verwendet werden / Diámetro de la cuerda que utilizar / Diametro della corda da utilizzare / Diameter van het touw te gebruiken / Srednica liny do użycia / Diámetro de corda a ser usada / Diameter på reb, der skal anvendes / Köyden käytetään / Diameter av tau som skal brukes / Diameter på repet som ska användas / Premier vrvi, ki se uporablja / Kullanılacak Halat çap / Průměr lana, které má být použito / Premier lana, ktoré sa ma použít / Promjer uzeta koje će se upotrebljavati / Prečnik uzeta koje će se upotrebljavati / A használandó kótel átmérője / Izmantojamais virves diametrs

5 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i / enhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Ürünün uygun standart ve yıl N° / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod uskladen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / Standarta, kuram izstrādājums atbilst, numurs un gads

6 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produzentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / İmalatçının adı / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača / Gyártó neve / Ražotāja nosaukums

7 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referenčný produktu / A referència do produto / Produktreferenzen / Tuotteen viite / Produkts referansnummer / En produktreferens / Sklic za izdelek / Urin referansim / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda / A termék hivatkozási száma / Izstrādājuma atsaucens numurs

8 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Les instruktionshæftet for ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullannadon öne kullanim klavuzunu okuyun / Před použitím si přečtěte návod / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročítati upute prije upotrebe / Pročítati uputstvo pre upotrebe / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas

9 * Voir page suivante pour explication des marquages / See next page for explanation of tags / Auf der nächsten Seite, um Erläuterungen zu der Tags / Vea la página siguiente para la explicación de las etiquetas / Vedi pagina successiva per la spiegazione dei tag / Zie de volgende pagina voor een uitleg van de tags / Na następną stronę wyjaśnienie tagów / Consulte a página seguinte para uma explicação de tags / Se næste side for forklaring af tags / Seuraavalla sivulla selitys tunnisteita / Se neste side for forklaring av koder / Se nästa sida för förklaring av taggar / Glej naslednjo stran za razlago oznak / İşaretleirin açıklaması için sonraki sayfaya bakın / Viz následující strana s vysvětlením značení / Pre vysvetlenie označenia pozri ďalšiu stranu / Na sledećoj stranici možete pronaći objašnjenja oznaka / Na sledećoj strani možete pronaći objašnjenja oznaka / A jelölések magyarázatát lásd a következő oldalon / Tagu paskaidrojumu skatiet nākamajā lappusē



Sur l'absorbeur : / On the absorber : / Der Absorber : / En el absorbedor : / L'absorbitor : / De absorber : / Absorber : / O absorvente : / Den absorber : / Vaimentimen : / Absorbatoren : / Absorbator : / Na amortizeru : / Na amortizeru : Na blazilnika : / Emici izerinde : / Na tlučiči : / Na tmičiči : / Az energiatelnyelőn : / Uz absorbcijas ierīces:

KRATOS SAFETY
LIFELINES

TYPE : FA 20 102 30
LENGTH : 30 M
ROPE DIA : 12 MM

11 BATCH NO. : XXXXXXXX
12 SERIAL NO. : XXXX
10 MFG. DT. : MM/YYYY

USE THE CORRECT ROPE ONLY

CE 0598 EN 353-2:2002
UKA 0120 EN 353-2:2002

QR Code: 0598 0120 0120 0120 0120 0120 0120 0120 0120 0120

13 Max. 140 kg

10 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiāc, rok) produkcijai / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (månad/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produktionsdatoen (månad/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay, yıl) / Datum (mese, leto) izdelave / Datum (mēsic/rok) výroby / Datum (meseic/rok) výroby / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / A gyártás dátuma (hónap/év) / Ražošanas datums (mēnesis/gads)

11 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erån numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Parti nummerasi / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj / Készlet száma / Partijas numurs

12 N° individuel / The individual number / Individuelle Nummer des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Det individuelle nummer / Yksilöllinen numero / Unike nummer / Personligt nummer / Št. posameznega elementa v seriji / Çok hibir bireysel / Samostatné číslo / Individuálne číslo šarže / Pojedinačni broj / Pojedinačni broj / Egyedi jelzőszám / Individuālais numurs



13

Utilisation possible en position horizontale - Charge maximale / Suitable for horizontal use - Maximum load / Nutzung in waagrechter Position möglich - Maximale Last : / Posible uso en posición horizontal - Carga máxima : / Utilizzo in posizione orizzontale possibile - Carico massimo : / Gebruik in horizontale positie mogelijk - maximale belasting : / Można używać w pozycji poziomej - Maks. Obciążenie : / Permitted utilitar na horizontal - Carga máxima / Kan anvendes i vandret position (type A) - Maks. belastning : / Käyttö vaakaa-asennossa (tyyppi A) - Enimmäiskuormitus: / Bruk i horisontal posisjon (type A) - Maks. Last: / För användning i horisontellt läge (typ A) - Maxlast: / Uporaba v vodoravnem položaju (tip A) - največja obremenitev: / Yatay kullanim (a tipi) - Maksimum yük: / Použití ve vodorovné poloze (typ A) - Maximální zatížení: / Používanie v horizontálnej polohe (typ A) - Maximálna nosnosť / Može se upotrebljavati horizontalno (tip A) - Maks. opterećenje: / Može se upotrebljavati horizontalno (tip A) - Maks. opterećenje: / Използване в хоризонтално положение (тип А) - Макс. товар: / Használat vízszintes helyzetben („A” típus) - Maximális teherbírási: / Posibilă utilizare în poziție orizontală - Sarcină maximă: **100 kg / 140 kg**



Sur la corde : / On the rope : / Das Seil : / La cuerda : / La corda : / Het touw : / Lina : / A corda : / Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen : Na vrv : / Ipin üzzerinde : / Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen : / Na vrv: / Ipin üzzerinde: / Na lané: / Na lane: / Na užetu: / Na užetu: / A kötélén: / Uz virves:

14

Longueur et matière de la corde / Length and material of the rope / Länge und Material der Seil / Longitud y material de la cuerda / Lunghezza e materia della corda / Lengte en materiaal van de kabel / Długość i tworzywo lina / Comprimento e material da corda / Længde og materialer af reb / Pituus ja materiaali köysi / Lengde og material av strengen / Längd och material på strängen / Dolžina in material vrvi / Ipin uzunluđu ve malzeme / Délka a materiál lana / Dĺžka a materiál lana / Dužina i sirovinski sastav užeta / Dužina i materijal užeta / A kötél hossza és anyaga / Garums un virves materiāls

15

QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangcode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej SOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyn henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkoovellukseen K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR koda, preko katere lahko dostopate do K-S.ONE, naše spletne aplikacije za upravljanje in preverjanje osebne zaščitne opreme / K-S.ONE adli KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) yönetimi ve denetimiyile ilgili web sitemize erişim sağlayan kare kodu / QR kód pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných pracovních prostředků) / QR kód prístupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok) / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i ovjeru osobne zaštitne opreme / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i overavanje lične zaštitne opreme / A QR-kód belépést biztosít az egyéni védőfelszerelésünk kezelésével és ellenőrzésével foglalkozó webes alkalmazásunkhoz, a K-S.ONE-hoz / QR kods, lai piekļūtu K-S.ONE, mūsu tīmekļa lietotnei individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) pārvaldīšanai un pārbaudīšanai



CE 0598 240120

EN 353-2:2002 EN 353-2:2002

Ref. : FA 20 100 50

14 Length : 50 MS

Batch No. : XXXXX

S. No. : XXXX

Mfg. Dt. : MM/YYYY

14 Material : Polyamide 14

688 Chemin du Buissey - 59540 Hérinzeux (FRANCE)



3

15

MOBI 1.000 kg



Šo lietošanas instrukciju jātulko izplatītājam tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek izmantots (izņemot gadījumus, kad tulkojumu nodrošina ražotājs). Jūsu drošībai stingri ievērojiet lietošanas, verificēšanas, uzturēšanas un uzglabāšanas instrukcijas. KRATOS SAFETY neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem nelaimes gadījumiem, kas notiek izmantošanas, kas nav norādīta šajā paziņojumā, rezultātā; neizmantojiet šo aprīkojumu ārpus tā iespējamām ierobežojumiem.

LIETOŠANA UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Kritiena aizturētājs uz elastīgas enkurtroses ir individuāls aizsardzības līdzeklis; to jāpiešķir vienam lietotājam (to atļaus vienlaicīgi izmantot tikai vienam cilvēkam). Kad lietotājs pārvietojas (uz augšu vai uz leju), tas sfīd pa enkurtrosi.

Kritiena gadījumā ierīce nekavējoties aptur kritienu uz enkurtroses. Pēc kritiena NEKAD nemēģiniet turēties pie aizturētāja, jo tādējādi varat to atbloķēt un vēlreiz nokrist!

Izmantojot kritiena aizturētāju statiskā režīmā (uz slīpas plaknes), bloķētā pozīcija jāaktivizē (1) saskaņā ar atsaucēm (skatīt tabulu turpmāk).

Ierīce ir vienkārši lietojama, maza, viegla un izturīga, un tai nav nepieciešama īpaša apkope.

Lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma efektivitātes un šajā brošūrā iekļauto instrukciju pilnīgas izpratnes.

Ir periodiski jāpārbauda izstrādājuma marķējumu derīgums.

Kustīgais kritiena aizturētājs ir tieši savienojams ar stiprinājuma punktu, kurš atrodas EN361 iejūga (A vai 2x A/2) krūšī daļā, izmantojot savienotāju (EN362).

Enkurtrosē ir savienota ar stiprinājuma punktu, izmantojot savienotāju (EN362), virves satvērējs ir piestiprināts drošības punktam uz jēģu (EN361). Elastīgai enkurtrosē vienmēr jābūt aprīkoti ar pretsvāru.

Šāda veida ierīce jāpiešķir vienam lietotājam (to vienlaicīgi atļaus izmantot tikai vienam cilvēkam).

Jāizvairās no asām malām, konstrukcijām ar mazu diametru un korozijas, jo šie elementi var ietekmēt sistēmas (2) veikspēju, vai arī tie ir atbilstoši jāizsargā.

Enkurtroses stiprinājuma punktam jāatrodas virs lietotāja (R>12kn - EN795:2012 vai R>10kn - EN795:1996).

Kritiena aizturētāju uz enkurtroses vienmēr jāizmanto tieši zem stiprinājuma punkta (3).

Pirms lietošanas pārlicinieties, ka virves satvērējā iegravētā bulņiņa, kā arī melnā bulņiņa, kas uzdrūkta uz enkurtroses identifikācijas etiķetes, ir paverstas vienā virzienā. Lietošanas laikā šim bulņiņam jābūt paverstam augšpus.

! Nodrošiniet, lai vispārējais izvietojums ierobežotu svārstu efektu kritiena gadījumā un lai darbu varētu veikt veidā, kas ierobežo kritiena risku un augstumu.

Drošības nolūkos un pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties, ka nav šķēršļu, kas kritiena gadījumā traucētu normālu sistēmas darbību.

Minimālajam brīvajam attālumam jābūt: 3 m zem lietotāja pēdām.

Horizontālā izmantošana: FA 20 102 XXA bīdāmie kritiena aizturētāji/slīdņi ir veiksmīgi izturējuši Eiropas formas RTU PPE-R/11.075 testus, tādējādi atļaujot izmantošanu uz horizontālās virsmas (terases) pie asas malas (r ≥ 0,5 mm); leņķim enkura līnijas saskares punktā jābūt ≥ 90°. **Maksimālais lietotāja svars:** 140 kg.

Lietojot to horizontāli, kritiena aizturētāja sistēmas stiprinājuma punkts nedrīkst atrasties zem lietotāja kustības zonas un **nepieciešamajam klrensam zem asās malas** (= zem lietotāja kājām, proti, zem juma/terases, kur pārvietojas operators) **jābūt vismaz: 5,50 m.**

Esiet piesardzīgi un veiciet nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no:

- drošināšanas ierīces atslābināšanās,
- drošināšanas ierīces garuma pielāgošanas, virzoties uz riska zonu vai atrodoties tuvu kritiena malai,
- jebkura svārstu efekta kritiena gadījumā: ņemiet vērā 1,50 m kustības amplitūdu abās pusēs no ass, kas ir perpendikulārā krišanas zonai no stiprinājuma punkta, vai izmantojiet EN 795 C vai D tipa stiprinājuma punktu.

Vēršam uzmanību uz risku, ka kritiena gadījumā lietotājs var sadurties ar konstrukciju. Veiciet nepieciešamos pasākumus glābšanas plānam, nokrītot uz asās malas.

Ja riska novērtējums, kas veikts pirms darba uzsākšanas, liecina, ka pastāv kritiena risks tuvu leņķim < 90°, tad šo kritiena aizturētāju lietot nedrīkst.

Pirms lietošanas un lietošanas laikā ieteicams ievērot visus piesardzības pasākumus, kas nepieciešami, lai tiktu nodrošināta droša glābšana. Šis aprīkojums ir paredzēts lietošanai tikai apmācītam, kvalificētam personām ar labu veselības stāvokli vai arī apmācītu un kvalificētu personu uzraudzībā. Brīdinājums! Noteikti medicīniski stāvokļi var ietekmēt lietotāja drošību; ja jums radušās šaubas, sazinieties ar jūsu ārstu. Apzinieties riskus, kas var mazināt jūsu aprīkojuma efektivitāti, tādējādi mazinot arī lietotāja drošību, ko rada pakļaušana pārmērīgām temperatūrām (< -30°C vai > 50°C), pārmērīga pakļaušana klimatiskajiem apstākļiem (UV starojums, mitrums), ķīmiskām vielām, elektriski ierobežojumi, kritiena aizturēšanas sistēmas savērpšanās lietošanas laikā, asas malas, berze vai saplīšana u.c.

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai bloķēšanas sistēma ir darba kārtībā un ka nav aktivizēts kritiena indikators (ja tāds ir uz savienotāja). Ja jums radušās šaubas par aprīkojuma stāvokli (oksidācijas pazīmes), kā arī pēc kritiena (deformācija), nelietojiet sistēmu un/vai atgrieziet to ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Tas pats attiecas uz enkurtrosi.

Nav atļauts veikt izstrādājuma remontu, nenonemiet, nepievienojiet un nenomainiet izstrādājuma sastāvdaļas.

Ķīmiskie produkti: izņemiet sistēmu no ekspluatācijas, ja tā bijusi pakļauta ķīmisko produktu, šķīdinātāju vai degvielu iedarbībai, kas var ietekmēt tās darbību.

TEHNISKIE DATI:

Ats. (XX=enkurtroses garums)	Virves satvērējs			Enkurtrosē		Maksimālais lietotāja svars	Horizontāla lietošana
	Virves satvērēja materiāls	Štroles materiāls	Fiksēta punkta fiksators	Materiāls/ tips	Diametrs		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Tērauds		JĀ	Poliamīds Savīta	14-16 mm	100 kg	NĒ
FA 20 100 00B FA 20 100 XX	Tērauds	Poliamīds Poliesters	JĀ	Poliamīds Savīta	14-16 mm	100 kg	NĒ
FA 20 102 XX	Nerūsējošs tērauds	Poliamīds Poliesters	NĒ	Poliesters Kernmantels	12 mm	140 kg	NĒ
FA 20 102 XXA	Nerūsējošs tērauds	Poliamīds Poliesters	NĒ	Poliesters Kernmantels	12 mm	140 kg	JĀ
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nerūsējošs tērauds		JĀ	Poliesters Kernmantels	12 mm	100 kg	NĒ

IR SVARĪGI IZMANTOT VIRVES SATVĒRĒJU UZ TIEŠI TĀS ENKURTROSES, KĀDAI TAS IR CERTIFICĒTS



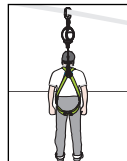
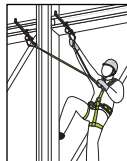
NOTES / PIEZĪMES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringsystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikringssystemer / Exempel på system fallskydd / Dişmevi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Pretkritiena sistēmu piemēri

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360



+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbejdspositionering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Darba ierobežošanās un darba pozicionēšanās piemērs

EN795	
+	
EN362	
+	
EN358	
+	
EN354 / EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahm Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, for alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatähättilanteessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en kritesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri degerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Riska novērtējuma ietvaros jums ir jābūt glābšanas plānam pirms sākat darbu augstumā, lai tiktu galā ar jebkuru ārkārtas situāciju, kas var rasties.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE / UKCA):**

La déclaration de conformité (UE / UKCA) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU / UKCA):

You are free to download the declaration of conformity (EU / UKCA) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU / UKCA):

Die Konformitätserklärung (EU / UKCA) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE / UKCA):

La Declaración de Conformidad (UE / UKCA) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE / UKCA):

La dichiarazione di conformità (UE / UKCA) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU / UKCA):

De conformiteitsverklaring (EU / UKCA) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE / UKCA):

Deklarację zgodności (UE / UKCA) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE / UKCA):

A declaração de conformidade (UE / UKCA) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU / UKCA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:

EU / UKCA-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU / UKCA)-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

(EU / UKCA)-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU / UKCA):

Konformitetserklæringen (EU / UKCA) kan frit lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU / UKCA):

Försäkran om överensstämmelse (EU / UKCA) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU / UKCA):

Izjava o skladnosti (EU / UKCA) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB / UKCA) UYGUNLUK BEYANI:

(AB / UKCA) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olmasa şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU / UKCA):

Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE (EU / UKCA):

Vyhlasenie o zhode (EU) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU / UKCA):

Izjava o skladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU / UKCA):

Deklaraciju o usaglašenosti (EU / UKCA) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje QR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС / UKCA):

Декларацията за съответствие (ЕС / UKCA) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU / UKCA):

A megfelelőségi nyilatkozat (EU / UKCA) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (UE / UKCA):

Declarația de conformitate (UE / UKCA) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicația noastră K-S.One (cu condiția ca produsul să aibă un cod QR).

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (ES / UKCA):

Jūs varat lejuplādēt atbilstības deklarāciju (ES / UKCA) mūsu mājas lapā: www.kratossafety.com vai mūsu K-S.one aplikācijā (ja produktam ir QR kods).

<p>Organisme de certification pour l'UKCA Certification Body for UKCA Zertifizierungsstelle für UKCA Organismo de certificación para UKCA Organismo di certificazione per UKCA Certificeringsinstantie voor UKCA Jednostka certyfikująca dla UKCA Organismo de certificação para UKCA :</p> <p>SATRA Technology Centre, AB N° 0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK</p>	<p>Organisme de certification pour le CE Certification Body for CE Zertifizierungsstelle für CE Organismo de certificación para CE Organismo di certificazione per CE Certificeringsinstantie voor CE Jednostka certyfikująca dla CE Organismo de certificação para CE :</p> <p>SATRA Technology Europe Ltd, NB N° 2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland</p>
<p>Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA Ongoing Assessment Body for UKCA Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA Organismo de Evaluación Continua para UKCA Organismo di valutazione in continuo per UKCA Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA Organismo de Avaliação Permanente para a UKCA:</p> <p>SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK</p>	<p>Organisme d'évaluation continue pour le CE Ongoing Assessment Body for CE Fortlaufende Bewertungsstelle für CE Organismo de Evaluación Continua para CE Organismo di valutazione in continuo per CE Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE Jednostka Oceny Bieżącej dla CE Organismo de Avaliação Permanente para a CE:</p> <p>SGS Fimko Oy, NB N°0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland</p>

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than those described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt verzocht deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wyłączone zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

All anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är utesluten / Vi anbefater brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu uyarada beleritellerlerin baricinde her türlü kullanimi yasakliyoruz / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullancum kullannam ömür için kullanicu talimat belgesini tutması önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme užívateľi, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Pomócka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ si povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.

Всика употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителите се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kizárandó / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

Lietošana, kas neatbilst šajā bukletā aprakstītajai, ir aizliegta / Mēs iesakām lietotājiem saglabāt šo lietotāja rokasgrāmatu visu produkta kalpošanas mūžu.

